

Tu peux...
Sortir de l'ombre

Rends-toi sur
JobGO.ca



f t i n p i n

tc • MEDIA

>6020697

Programme de francisation préscolaire

ON CÉLÈBRE LA GRADUATION À DALHOUSIE

PAGE 2



L'équipe de francisation du District scolaire francophone Nord-Est a souligné la fin du programme de francisation préscolaire pour cette année, avec une fête familiale qui s'est déroulée à l'Académie Notre-Dame de Dalhousie le 25 avril.

(PHOTO TC MEDIA - FRÉDÉRIC DURAND)

Promotion Plus
4500 visiteurs
pour le 25^e
anniversaire

PAGE 3



(PHOTO TC MEDIA - FRÉDÉRIC DURAND)

Arénacross de Campbellton
Un spectacle haut
en couleurs au
programme

PAGE 2



(PHOTO GRACIEUSETÉ)

Tu peux...
:))
mettre des sourires sur des faces.

Rends-toi sur
JobGO.ca

f t i n p i n

tc • MEDIA

idéal revêtement
Compagnie Ltée, Manufacturiers

#1
dans la qualité du
service dans le Nord du
Restigouche!

Revêtement de toit de métal
SOUMISSION GRATUITE

Arco
LUMBER LTEE

638, rue Principale,
Eel River Crossing
Tél. : (506) 826-2684



>6201355

On souligne la fin du programme de francisation à Dalhousie

FRÉDÉRIC DURAND

nrm.redaction@tc.tc

ÉDUCATION. L'équipe de francisation du District scolaire francophone Nord-Est a souligné la fin du programme de francisation préscolaire pour cette année, avec une fête familiale qui s'est déroulée à l'Académie Notre-Dame de Dalhousie le 25 avril.

Le programme de francisation préscolaire en était à sa quatrième année d'existence. Depuis janvier, 83 enfants du District, 28 pour la région du Restigouche, participent à ce programme d'immersion française.

Selon la loi du Nouveau-Brunswick, les enfants de familles exogames (avec un parent francophone et un parent anglophone) ont accès à ce programme, mais un enfant fonctionnel en français avec deux parents anglophones pourrait également y avoir accès, tout comme un enfant de parents francophones, si le besoin était présent.

« Ma femme est anglophone. Nous voulions que notre enfant puisse rencontrer des amis; casser la glace pour que ce soit plus facile de commencer l'école », a expliqué Lucas Michaud, l'un des parents présents.

« Mon mari est anglophone, et à la maison c'est surtout l'anglais qui est parlé. Nous



Les enfants et parents du programme de francisation préscolaire du DSF-NE ont participé à une fête familiale le 25 avril. (Photo TC Media - Frédéric Durand)

voulions que notre enfant soit plus exposé au français », a indiqué Diane Leclair.

Après les présentations d'usage, les

parents présents ont assisté à un atelier l'importance de leur implication pour donné par la conseillère en francisation que l'enfant comprenne l'importance de l'apprentissage d'une deuxième langue. Josée Bujold, qui visait à les sensibiliser à



Le coureur français Adrien Lopes sera de la partie le 16 mai. (Photo Gracieuseté)

Arénacross Pure Adrénaline de Campbellton

Tout un spectacle en perspective

FRÉDÉRIC DURAND

nrm.redaction@tc.tc

MOTOCROSS. Pour une deuxième année, le centre Civic Memorial de Campbellton recevra une étape du circuit d'Arénacross du Québec et du Nouveau-Brunswick, le 16 mai.

L'événement, organisé par Pure Adrénaline, accueillera quelque 200 coureurs de 4 à 45 ans, dont une centaine de la région Chaleurs, de la Gaspésie et du Bas-St-Laurent, qui s'entraîneront au cours de la journée. La compétition aura lieu en soirée à compter de 18 h 30. Il y a 13 catégories au programme.

L'année dernière, environ 1500 personnes avaient assisté au spectacle, mais l'organisateur

Stéphane Gauthier s'attend à un plus gros achalandage cette année. « Nous avons fait plus de promotion, et il y aura plus de vedettes présentes, avec plusieurs coureurs internationaux », a-t-il expliqué.

Une équipe de RDS, pour l'émission *MotoX* sera sur place pour filmer la compétition, mais aussi pour suivre deux pilotes français qui participeront à une première compétition en sol canadien. « Ils filmeront la compétition, mais aussi des attraits touristiques du coin. Ce sera une bonne opportunité de faire connaître la région », a expliqué M. Gauthier.

LOGISTIQUE

Stéphane Gauthier a une entente de cinq ans avec la Ville de Campbellton pour la tenue de cet événement. Il en coûte 60 000 \$ pour faire venir cet événement dans la région. « Les commanditaires ont bien participé cette année », a commenté l'organisateur.

Une centaine de voyages de terre doivent être entrés dans l'arène pour construire la piste. Les travaux devaient débuter le dimanche précédent, pour que la piste soit prête le jeudi.

L'Aviron

144, rue Jacques-Cartier, Gaspé (Québec) G4X 1M9
Tél : 506 753-7637 • Vente : 506 753-7637

laviron.ca

Distribuée par



Directeur général :
Bernard Johnson

Journaliste :
Frédéric Durand

**Adjointe administrative
au Directeur général :**
Manon O'Connor

Conseillères publicitaires :
France Sénéchal

Infographie :
TC Media

**Directeur général régional,
région Québec Est :**
Michel Chalifour

**Vice-président
principal :**
Denis Hénault
ISSN 1484-5407

**TIRAGE : 18 392
EXEMPLAIRES IMPRIMÉS**

Publié par Media
Transcontinental S.E.N.C.,
imprimé par l'imprimerie
Transcontinental de la
Capitale, 5000, rue
Hugues-Randin,
Québec (Québec), G2C 2B4

tc • MEDIA

Promotion Plus

Environ 4500 visiteurs à la foire commerciale

FRÉDÉRIC DURAND

nrm.redaction@tc.tc

AFFAIRES. La 25e édition de l'événement Promotion Plus, de la Chambre de commerce régionale de Campbellton, s'est tenue du 24 au 26 avril à l'aréna Inch Arran de Dalhousie.

Ce sont environ 4500 personnes qui ont visité l'exposition cette année, contre environ 7000 l'année dernière quand l'événement s'est déroulé à Campbellton.

Une cinquantaine d'exposants étaient sur place, provenant de la région immédiate, mais également d'aussi loin que Paspébiac, Amqui et Bathurst. « Les commerçants locaux offrent beaucoup de support à l'événement », a noté le président de la Chambre de commerce régionale de Campbellton, Régis Maltais.

Plusieurs activités étaient offertes pour les enfants, dont des caricatures, Monsieur Balloune, du maquillage et des spectacles de magie sur scène. Plusieurs

artistes locaux se sont également produits sur la scène au cours de la fin de semaine.

CHAMBRE DE COMMERCE

La Chambre de commerce régionale de Campbellton compte environ 250 membres, et couvre un territoire s'étendant de Jacket River à Upsalquish.

L'état major a profité du Salon pour faire signer une pétition afin d'inciter le ministre Bernard Valcourt à faire pression sur la ministre Ambrose dans le dossier de Zenabis, dont l'ouverture se fait attendre dans une économie qui en aurait bien besoin. « M. Valcourt ne pouvait rien faire pour accélérer le dossier. L'objectif est d'amasser 3000 signatures pour cette pétition, qu'il déposera à la Chambre des communes dans deux semaines. Ils n'auront pas le choix de faire quelque chose », a commenté M. Maltais.



Le président de la Chambre de commerce régionale de Campbellton, Régis Maltais.

(Photo TC Media - Frédéric Durand)



Quelque 4500 personnes ont visité la cinquantaine de kiosques à la 25e foire commerciale Promotion Plus.

(Photo TC Media - Frédéric Durand)

Atholville

Incendie à l'usine AV Cell

INCENDIE. Un incendie est survenu à l'usine AV Cell d'Atholville, le 28 avril un peu avant minuit, dans la chaudière de recouvrement, une section du bâtiment qui fait sept étages de haut, avec des convoyeurs.

La brigade d'incendie de la municipalité a reçu l'appel vers 23 h 30, puis a dû faire appel à ses homologues de Saint-Arthur, Val-D'Amours, Campbellton et Tide Head, en plus des pompiers de l'entreprise.

Heureusement, l'usine était pratiquement vide puisqu'arrêtée pour la maintenance

préventive qui y est effectuée ponctuellement. L'incendie pourrait n'avoir retardé le redémarrage que de quelques jours. « Aux dernières nouvelles, une évaluation était en cours par des ingénieurs et on espérait un redémarrage dans une semaine. Je ne sais pas si ça a été complété », a expliqué le maire, Michel Soucy.

Créatrice de plus de 200 emplois directs, une fermeture prolongée de l'usine aurait pu être dommageable pour l'économie de la région.

ENTREPRISES



La clinique vétérinaire aide des sinistrés

Le vendredi 3 avril, la clinique vétérinaire Lépine a tenu une journée pour soutenir Mme Carole Mclean et son conjoint suite à l'incendie qui a ravagé leur résidence et leur entreprise de toilettage, le Barbier Fido et Pachat, située sur la rue Roseberry à Campbellton. C'est avec un grand plaisir que nous leur avons remis un chèque de 2000 \$. (Photo Gracieuseté)

L'Aviron

506 760-1974

France Sénéchal
Conseillère en solutions médias

france.senechal@tc.tc



L'Aviron

581 886-3642

Frédéric Durand
Directeur de l'information

frederic.durand@tc.tc



Fondation des Amis de la santé

Plus de 5000 \$ amassés pour le nouveau radiothon

SANTÉ. La Fondation des amis de la santé a tenu le 24 avril son premier radiothon « Give from the Heart », qui a permis d'amasser 5180 \$.

Le directeur général de la Fondation, Jean-Luc Landry, est très fier de ce nouveau partenariat. « Quelle belle occasion de faire connaître la

Fondation à de nouveaux donateurs! Je tiens à remercier toute l'équipe de CKNB ainsi que CHRQ de nous avoir offert une si belle occasion. Merci également aux nombreux commanditaires et donateurs. Cette activité sera certainement de retour l'an prochain! »



Le radiothon « Give from the Heart » a permis d'amasser 5180 \$. (Photo Gracieuseté)

Mike Doiron, président du comité du radiothon, a déclaré : « L'engagement des généreux donateurs au sein de la communauté nous permet d'investir dans l'amélioration continue des soins et des services de santé de la région. Je tiens donc à les remercier sincèrement. J'aimerais

également remercier tout le personnel médical dévoué qui a accepté de venir en ondes pour expliquer concrètement de quelle manière la Fondation contribue à maintenir ou à améliorer les soins de santé locaux. »

(Source: Chantal Comeau)

PROJET HARMONIE



Du hockey amical pour tisser des liens

Pour une sixième année, le projet Harmonie a tenu une partie de hockey amicale, le 11 avril au centre Civic Memorial de Campbellton. Le choix des équipes est fait par les gardiens de buts, qui agissent comme capitaines, choisissant un joueur à tour de rôle. Tous les joueurs se sont rassemblés dans la salle de l'aréna à la fin de la journée pour partager un repas. « Les jeunes et les parents nous ont remerciés et nous pouvions voir dans leur visage leur appréciation et enthousiasme », a commenté Pierre Vicaire, responsable du projet Harmonie. Cette activité a permis de rejoindre un nouveau type de clientèle qui est généralement rencontrée en été. (F.D.) (Photo Gracieuseté)



Offre d'emploi PROJET PILOTE POUR UN ADULTE À BESOINS SPÉCIAUX

TITRE : PRÉPOSÉ AUX SOINS ET INTERVENTIONS/GARDIEN

Description du poste : Dispenser des soins à un adulte à besoins spéciaux selon les normes établies par le superviseur

Conditions d'emploi : Permanent, temps plein.

Salaire : 16,50 \$/l'heure à contrat – relais de travail de 12 heures - jours/nuits et fins de semaine.

Lieu de l'emploi : Campbellton, N.-B.

Études :

- Détenir un diplôme d'études secondaires.
- Un an d'expérience récente en soins gériatriques ou personnes à besoins spéciaux serait un atout.
- Cours d'Aide en santé serait un atout.
- Capacité d'organisation, de planification et de travail en équipe.
- Posséder les capacités physiques et intellectuelles afin de rencontrer les exigences du poste.
- Posséder de bons antécédents de travail.
- Intérêt démontré en perfectionnement professionnel.

Langues : La connaissance du français et de l'anglais à l'oral et à l'écrit est nécessaire.

Qualités requises :

Très organisé, pouvoir s'adapter aux changements, démontrer un professionnalisme hors pair, faire preuve de capacité de jugement et de discrétion. Être capable de pratiquer l'écoute active et la reformulation. Être dynamique, responsable, ponctuel, autonome et flexible.

Expériences particulières :

- Posséder une voiture.
- Posséder un téléphone cellulaire qui pourra servir également au travail.
- Être flexible au niveau des heures de travail.
- Vérification de casier judiciaire.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae en personne au bureau, par télécopieur ou par la poste à :
Services à la Famille Restigouche Inc.

113, rue Roseberry, bureau 302
Campbellton, N.-B. E3N 2G6

Tél: (506) 753-4161 Téléc: (506) 753-7773

Seuls les candidats retenus seront convoqués à une entrevue

>6222773



Offre d'emploi Projet pilote pour un adulte à besoins spéciaux

TITRE : ÉDUCATEUR D'UN ADULTE À BESOINS SPÉCIAUX

Description du poste : Travailler en équipe de deux avec un adulte à besoin spéciaux

Conditions d'emploi : Permanent, temps plein

Salaire : 18,50 \$/ l'heure à contrat

Lieu de l'emploi : Campbellton, N.-B.

Compétences requises :

Études :

Détenir au minimum une formation collégiale dans le domaine (intervenant en intégration communautaire, techniques correctionnelles) ou deux (2) ans d'études postsecondaires dans un domaine connexe.

Langues :

La connaissance du français et de l'anglais à l'oral et à l'écrit est nécessaire.

Responsabilités :

- Fournir des renseignements et un soutien émotionnel au client.
- Fournir une évaluation continue du client avec support d'un équipe.
- Collaborer avec d'autres fournisseurs de services et intervenants professionnels.
- Être capable d'offrir le programme d'intégration communautaire pour un adulte qui présente des difficultés en santé mentale.
- Faire la tenue de dossier et la rédaction de rapports.

Qualités requises :

Très organisé, pouvoir s'adapter aux changements, démontrer un professionnalisme hors pair, faire preuve de capacité de jugement et de discrétion. Être capable de pratiquer l'écoute active et la reformulation. Être dynamique, responsable, ponctuel, autonome et flexible.

Expériences particulières :

- Posséder une voiture.
- Posséder un téléphone cellulaire qui pourra servir également au travail.
- Être flexible au niveau des heures de travail – relais de 12 heures.
- Vérification de casier judiciaire.

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae en personne au bureau, par télécopieur ou par la poste à :
Services à la Famille Restigouche Inc.

113, rue Roseberry, bureau 302
Campbellton, N.-B. E3N 2G6

Tél: (506) 753-4161 Téléc: (506) 753-7773

Seuls les candidats retenus seront convoqués à une entrevue

>6222754



Une journée de formation professionnelle pour le personnel de bureau

Une centaine de participants ont pris part à la 7^e édition de la Journée de formation professionnelle pour le personnel de bureau qui a récemment eu lieu au CCNB – Campus de Campbellton. Cette activité a été organisée par l'Association des anciens et amis du Collège communautaire de Campbellton (AAACCC), en collaboration avec le CCNB – Campus de Campbellton. En plus de cette conférence, les participants ont pu assister à sept ateliers : Publisher, Introduction au logiciel de correction Grammarly, Smart pen, Nouvelle orthographe, Introduction aux services de stockage en ligne, Introduction à la méditation et Nétiquette. (Source : Bruno Richard)

BABILLARD

Conférence fibromyalgie

Les 12 et 13 mai, à compter de 13 h 30, au sous-sol de l'église Notre-Dame-de-Lourdes d'Atchville. Info : Diane Lurette, fibromyalgie2015@gmail.com.

Bibliothèque du centenaire de Campbellton

Les samedis de mai de 10 h 45 à 11 h 45 : le cirque farfelu (4 à 6 ans, accompagnés). Les mercredis de 10 h 30 à 11 h 30 : La mère l'Oie (0 à 2 ans). Samedi 9 mai, 11 h à 12 h et mercredi 13 mai, de 18 h 30 à 19 h 30 : conservation de graines. Samedi 9 mai, 14 h 30 à 15 h 30 : bricolage, de 14 h à 15 h 30 : couture, tricot, broderie, crochet. Mercredi 13 mai, 18 h à 20 h : soirée

cinéma (enfants) : *Alexandre et sa journée épouvantablement terrible, horrible et affreuse.*

Inscription soccer

À Dalhousie les 6, 7 mai de 18 h à 20 h à l'aréna Inch Arran. À Campbellton le 7 mai de 16 h à 19 h et le 8 mai de 11 h à 16 h au bureau de Celtic soccer (106, rue Arran). À Balmoral le 7 mai à l'édifice municipal de 18 h 30 à 20 h 30.

Femmes acadiennes et francophones de Campbellton

Questions au Dr Paul Cortin, optométriste. Souper-rencontre dès 17 h 20, le jeudi 7 mai, à la salle de conférence de l'hôtel Quality de Campbellton. Info : 506 753-3086.

Galerie Restigouche

Le 12 mai de 16 h à 18 h aura lieu le vernissage des œuvres des deux classes de 6^e année de l'école La Mosaïque de Nord de Balmoral.

Eel River Crossing

Souper spectacle au profit de l'église, le 16 mai à 18 h au sous-sol de l'église. Spectacle avec André Roy, Luc Leblanc et compagnie. Entrée : 40 \$. Billets : J.A. Épicerie, Village d'Eel River Crossing, dépanneur McIntyre de Charlo, Balmoral Save-Easy, dépanneur 2000 de Val d'Amour et dépanneur Rose & Blanc de McKendrick. Info : Ludger, 506 826-2372 ou Gilberte, 506 826-2288. Bingo géant le 28 mai à 19 h au sous-sol de l'église. Plus de 5000 \$ à

gagner. Admission 20 \$. Billets : J.A. Épicerie à E.R.C., Save-Easy de Balmoral et auprès des membres du comité de l'église. Info : Gilberte, 506 826-2288.

Bibliothèque du centenaire de Dalhousie

Heure du conte pour enfants de 3 à 5 ans : tous les deux samedis à 10 h (en français). Gratuit. Aide pour comprendre votre appareil électronique (ordinateur, tablette, liseuse électronique, ou autre), sur rendez-vous. Initiation aux livres (0-2 ans) : les vendredis 29 mai, 5 juin, 12 juin et 19 juin de 14 h 30 à 15 h 30. Info ou inscription : 506 684-7370.

SOLDE DE MAI DU FABRICANT PADERNO

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 76 %! DU 6 AU 10 MAI

PRIX RÉDUIT DE 73 %! Notre batterie **Copperline de 11 pièces** – ces casseroles sont tout simplement belles, et leur performance est remarquable! Grâce à leur fabrication en acier inoxydable avec base en cuivre dotée d'un tampon, elles assurent une conduction exceptionnelle de la chaleur en plus d'être compatibles avec les cuisinières à induction. La batterie comprend : 3 casseroles (1,5 litre; 2 litres; 3 litres), une casserole de 4 litres avec poignée d'appoint, un faitout de 5 litres, une poêle à frire de 24 cm/9,5 po et 5 couvercles. **Prix courant : 749,99 \$.**



PADERNO
Copperline

199,99 \$



GARANTIE
RAISONNABLE
DE 25 ANS

ÉCONOMISEZ JUSQU'À 65 %! Les poêles à frire Canadiana sont dotées de notre revêtement antiadhésif écologique le plus résistant et le plus durable. Sans PFOA.

Poêle à frire Canadiana de 20 cm/8 po.
Prix courant : 129 \$. **Maintenant 44,99 \$!**
Poêle à frire Canadiana de 24 cm/9,5 po.
Prix courant : 139 \$. **Maintenant 54,99 \$!**
Poêle à frire Canadiana de 28 cm/12 po.
Prix courant : 149 \$. **Maintenant 69,99 \$!**



ÉCONOMISEZ 50 %!

Jeu de 6 couteaux à bifteck.
Prix courant : 49,99 \$.



24,99 \$

ÉCONOMISEZ 70 %! 1.5L Casserole Canadiana de 1,5 litre/couvercle.
Prix courant : 119 \$.



34,99 \$

ÉCONOMISEZ 33 %!

Jeu de 3 bols à mélanger. Bleu ou orange.
Prix courant : 29,99 \$.



19,99 \$

ÉCONOMISEZ 69 %! Coutellerie de 20 pièces.
Prix courant : 129,99 \$.



39,99 \$

DU 6 AU 10 MAI AUX ENDROITS SUIVANTS SEULEMENT :

CARAQUET

Co-op Unimat Caraquet

138 Boul. St Pierre Ouest, CP 5535

DALHOUSIE

Dalhousie Home Hardware

364 William St.

